

MONTAGE EN INSTALLATIE (Dealer)

Raadpleeg altijd de plaatselijke en nationale normen voor alles wat niet expliciet in deze handleiding is aangegeven. Raadpleeg in Italië de norm UNI 10683/2005 raadplegen alsook eventuele lokaal geldende voorschriften. Vraag bij installatie in appartementsgebouwen vooraf de toestemming vragen aan de beheerder.

CONTROLE VAN DE COMPATIBILITEIT MET ANDERE SYSTEMEN

De kachel mag NIET worden geïnstalleerd in dezelfde ruimte waar zich ook afzuiginstallaties en gastoestellen van het type B bevinden.

CONTROLE VAN ELEKTRISCHE AANSLUITING (PLAATS DE STEKKER OP EEN BEREIKBARE PLAATS)

De kachel is voorzien van een elektrisch snoer dat moet worden aangesloten op een stopcontact van 230V 50 Hz, bij voorkeur met een thermische stroomonderbreker. Spanningsvariaties van meer dan 10% kunnen de goede werking van de kachel in het gedrang brengen (monteer een aangepaste differentieelschakelaar indien deze niet reeds aanwezig is). De elektrische installatie moet conform de normen zijn; met name de goede staat van de aarding moet zijn verzekerd. De diameter van het elektrisch snoer moet aangepast zijn aan het vermogen van de kachel. Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in de functionering als gevolg van een slecht functionerend aardcircuit.

PLAATSING EN VEILIGHEIDSAFSTANDEN VOOR BRANDBESTRIJDING

Voor een goede werking van de kachel moet deze waterpas op de vloer worden geplaatst.

Controleer de draagkracht van de vloer.

De kachel moet worden geïnstalleerd met inachtneming van de volgende veiligheidsvoorwaarden:

- houd aan de zijkanten en aan de achterkant een minimale afstand van 40 cm t.o.v. ontvlambaar materiaal.
- plaats geen licht ontvlambaar materiaal voor de kachel binnen een afstand van 80 cm.

Indien de hierboven vermelde afstanden niet kunnen worden gerespecteerd, moeten absoluut technische en bouwkundige maatregelen worden genomen om brandgevaar te voorkomen.

Als de rookafvoerpip in contact komt met een houten muur of ander ontvlambaar materiaal, moet hij worden geïsoleerd met keramische vezels of ander equivalent materiaal.

LUCHTINLAAT

Achter de kachel moet absoluut een luchtinlaat naar buiten toe worden voorzien met een opening van minsten 80 cm², om een afdoende luchttoevoer voor de verbranding te garanderen.

Er kan ook een opening worden voorzien in de ruimte waar de kachel is geplaatst, en zet in de eventuele bekleding ventilatieroosters van de juiste afmetingen.

Het wordt aangeraden de binnenkant van de achterwand van de eventuele bekleding te ventileren door lucht langs de onderkant naar binnen te laten stromen. Door convectiebeweging stroomt die lucht langs de roosters, die bovenaan moeten worden geplaatst, weer naar buiten, waardoor de warmte kan worden teruggewonnen en oververhitting wordt vermeden.

AFVOER VAN DE ROOK

Het afvoersysteem moet specifiek zijn voor de kachel (het is verboden de rook af te voeren langs een schoorsteen die ook door andere toestellen wordt gebruikt).

De rook wordt afgevoerd via de pijp van 8 cm diameter op het deksel.

De rookafvoer moet met behulp van geschikte stalen leidingen EN 1856 gecertificeerd. De leiding moet hermetisch afgesloten zijn.

Voor de afdichting van de leidingen en een eventuele isolatie hiervan is het noodzakelijk materialen te gebruiken dat bestand is tegen hoge temperaturen (siliconen of mastiek geschikt voor hoge temperaturen). Het enige horizontale deel mag tot 2 m lang zijn, en maximaal twee bochten van 90° hebben.

Indien de afvoer niet naar een schoorsteen wordt geleid, moeten een verticaal segment en een uiteinde met windscherming worden geïnstalleerd (referentie UNI 10683/2005). De verticale pijp kan intern of extern zijn. Indien het rookkanaal* zich buiten bevindt, moet het worden geïsoleerd.

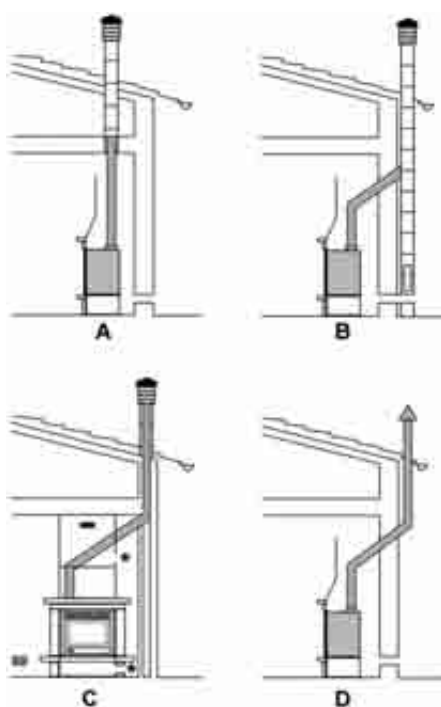
Indien het rookkanaal* uitkomt in een schoorsteen, moet deze gekeurd zijn voor vaste brandstoffen en, indien de diameter ervan groter is dan 150 mm, moet hij worden verstevigd door er een buis in te plaatsen en de afvoer luchtdicht te maken ten opzichte van het metselwerk.

Alle onderdelen van het rookkanaal* moeten kunnen worden geïnspecteerd. Indien de pijp vast gemonteerd is, moet deze voorzien zijn van inspectieopeningen voor de reiniging.

De mogelijke installaties zijn die weergegeven in figuur 2 (A-B-C-D), pagina 87.

*deel van de rookpijp dat de kachel met de schoorsteenkanaal verbindt of, bij afwezigheid daarvan, met de schoorsteen.

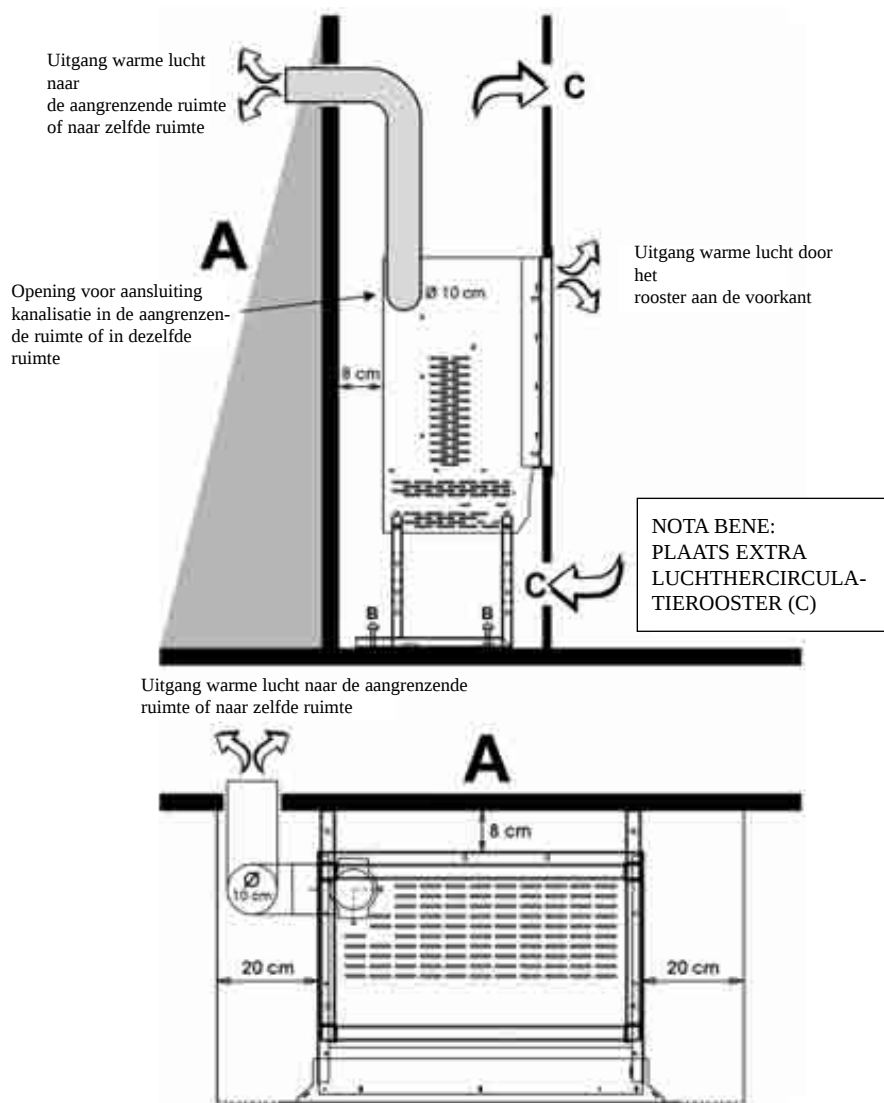
MOGELIJKE INSTALLATIES (fig. 2)



A: intern schoorsteenkanaal tot op het dak
B: extern schoorsteenkanaal in metselwerk
C: intern schoorsteenkanaal in metselwerk
D: extern schoorsteenkanaal in staal met dubbele wand
(voor de volgende installatie moet het schoorsteenkanaal volledig bestaan uit een goed geïsoleerde dubbele wand).

* aanwezigheid van bijgeleverde luchthercirculatioeroosters (36 x 9 cm) aan de voorkant en/of op de rechterkant van de schoorsteen (terwijl u er van voren naar kijkt).

PLAATSING EN KANALISATIE VAN DE LUCHT (fig. 3)



A: aangrenzende ruimte
B: ankerpennen voor de ondersteuning van de kachel (verplicht te bevestigen)
C: luchthercirculatioeroosters

N.B.:
PLAATS EEN BIJKOMEND LUCHTHERCIRCULATIOEROOSTER (C) AAN DE VOORKANT EN/OF OP DE RECHTERKANT VAN DE BEKLEDING

KANALISATIE

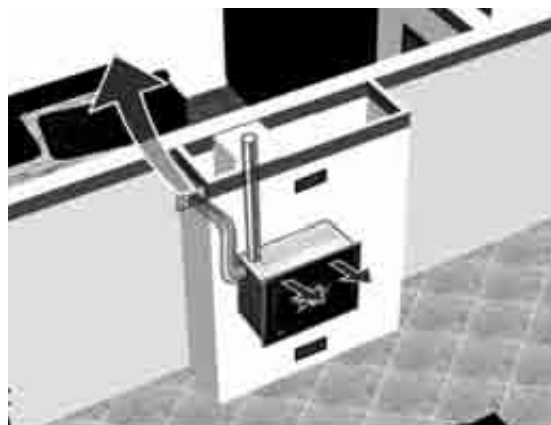
De kachel is voorzien van een opening aan de linkerkant (zie positie op pagina 85 AFMETINGEN) voor het vervoer van de lucht naar de aangrenzende ruimte of in dezelfde ruimte als de schoorsteen via Kit 7 (code 290420) bestaande uit:

- buisklemband
- flexibele buis Ø 10, 3m lang
- opening

Denk eraan dat het belangrijk is de buis waardoor lucht stroomt goed te isoleren, om warmtedispersie te voorkomen, waardoor de lucht afkoelt.

Bochten in de buis moeten zo veel mogelijk worden vermeden.

Zorg dat de kanalisatie niet wordt dichtgemaakt om oververhitting te vermijden, de lucht moet de ruimte waar de kachel is geïnstalleerd of een aangrenzende ruimte in stromen.



Voorbeeld

OPMERKINGEN OVER DE MONTAGE VAN DE BEKLEDING

Inbouwhaard

Om de precieze plaats van de Pellbox te bepalen is het belangrijk na te gaan welke bekleding deze zal krijgen.

Afhankelijk van het gekozen model wordt de kachel op een verschillende plek neergezet (zie montage-instructies meegeleverd met de bekleding).

Controleer tijdens de installatie steeds of de kachel waterpas en loodrecht staat.

Bevestig het standaard steunkader op de vloer met behulp van pluggen om te vermijden dat de kachel gaat kantelen (zie fig. 3 pagina 87), wat zou kunnen gebeuren bij het openen van de deur van de haard voor onderhoudswerk.

Bekleding, achter afzuigkap en verluchting

Controleer alvorens de bekleding aan te brengen of de aansluitingen, de bedieningselementen en alle bewegende onderdelen goed werken.

De controle moet worden uitgevoerd als de kachel reeds enkele uren brandt, vooraleer het geheel te bekleden om eventueel te kunnen ingrijpen.

Bijgevolg moet de afwerking, zoals bijvoorbeeld de constructie van een achterafzuigkap, de montage van de bekleding, de uitvoering van de lisenen, het lakken enz ... worden uitgevoerd na de test, indien het resultaat positief was.

Edilkamin staat derhalve niet in voor de kosten als gevolg van ontmanteling of reconstructie van de kachel, zelfs indien deze te wijten zijn aan vervangingswerken van eventuele defecte onderdelen van de kachel.

De houten onderdelen moeten met brandwerende panelen worden beschermd, mogen geen enkel contactpunt hebben met de kachel, en moeten ten minste 1 cm van de kachel zijn verwijderd om een luchtstroom toe te laten die oververhitting tegengaat.

De achterafzuigkap kan worden gemaakt brandwerende panelen in gipskartonplaat of met gipsplaten. Bij het bouwen moeten luchtcirculatioeroosters worden geplaatst zoals voordien reeds aangegeven.

HET IS VAN ESSENTIEEL BELANG DE AANVOER VAN LUCHT TE GARANDEREN DOOR MIDDEL VAN DE TWEE BIJGELEVERDE ROOSTERS van 36 x 9 cm AAN DE VOORKANT EN/OF AAN DE RECHTERKANT (wanneer u recht voor de schoorsteen staat)

Naast wat reeds werd aangehaald, dienen de aanwijzingen volgens de norm UNI 10683/2005 in paragrafen 4.4 en 4.7 "warmte-isolatie, afwerking, bekleding en veiligheidsaanbevelingen" te worden opgevolgd.

OPMERKING

Indien men de warme lucht NIET naar de aangrenzende ruimte wenst te vervoeren, moet in elk geval de warme lucht in de ruimte waar de Pellbox SCF is geïnstalleerd worden gekanaliseerd.

Voer de warme lucht NIET af in de achterafzuigkap of in de bekleding vanwege risico van oververhitting.

DE INTERFACE: BEDIENINGSPANEEL



0/1 : Wanneer u gedurende 2 s op de knop drukt, steekt u de kachel aan en dooft u deze uit. Wanneer u kort op de knop drukt, verandert u het vermogen (power 1-power 2-power 3) of de temperatuur.



Door eenmaal in te drukken wordt de automatische functionering geactiveerd, door nogmaals in te drukken wordt de handmatige functionering geactiveerd



Reservesysteem pellets met ladingen van 15 kg



WERKING

Vóór het aansteken.

1^e keer aansteken: neem contact op met uw dealer (voor alle inlichtingen, raadpleeg de website www.edilkamin.com of bel naar ons gratis nummer, die uw kachel zal kalibreren overeenkomstig het soort pellets dat u gebruikt en overeenkomstig de gebruiksvoorwaarden. De eerste keren dat u de kachel aansteekt, kan een lichte verfgleur ontstaan die zeer snel zal verdwijnen. Vooraleer de kachel aan te steken, dient u te controleren:

- of de kachel correct is geïnstalleerd (zie pagina's 86-87)
- of de kachel op het elektriciteitsnet is aangesloten
- of de deur goed sluit
- of de verbrandingshaard schoon is
- of de standby-stand op het scherm wordt aangegeven (gegevens vermogen of temperatuur knipperen).

VULLEN VAN DE WORMSCHROEF

Bij het eerste gebruik of wanneer het pelletreservoir volledig is leeg geraakt, dient u om de wormschroef te vullen: druk hiertoe tegelijkertijd enkele seconden op de + en – knoppen van de afstandsbediening. Laat vervolgens de knoppen los, op het scherm verschijnt de boodschap LOAD.

Deze operatie moet worden uitgevoerd vóór het aansteken, indien de kachel is uitgedoofd door een gebrek aan pellets. Het is normaal dat een bepaalde hoeveelheid pellets, die de schroef niet kan opnemen, in het reservoir blijft liggen.

DE KACHEL AANSTEKEN

Automatisch aansteken

Steek de inbouwhaard, wanneer deze in de standby-stand staat, aan door 2 s op de 0/1-toets (op het bedieningspaneel) te drukken om de ontstekingsprocedure te starten. Op het scherm verschijnt de boodschap Start en een klok die de seconden aftelt (1020). De instelfase neemt echter geen vooraf bepaalde tijd in beslag: de duur wordt automatisch verkort indien de kaart aangeeft dat enkele tests zijn afgewerkt. Na ongeveer vijf minuten verschijnt de vlam.

Manueel aansteken

Indien de temperatuur lager dan 3°C is, waardoor de elektrische weerstand niet rood kan opgloeien, of indien de weerstand tijdelijk buiten werking is, kunt u de kachel manueel met een aanmaakblokje aansteken.

Om dat te doen, legt u een goed brandend aanmaakblokje in de verbrandingshaard, sluit u de deur en drukt u op 0/1.

WERKINGSWIJZE

Instellen vermogen / Manueel bedrijf van het bedieningspaneel

Druk, wanneer de inbouwhaard is ingeschakeld, één keer op de knop **0/1** op het bedieningspaneel tot de boodschap POWER verschijnt (het vermogen waarmee de inbouwhaard aan het werken is), druk opnieuw op de knop **0/1** om het bedrijfsvermogen van de inbouwhaard te verhogen (van POWER 1 tot POWER 3). De ventilatie wordt automatisch ingesteld volgens het gekozen vermogen.

Instellen vermogen / Manueel bedrijf van de afstandsbediening

Druk, wanneer de inbouwhaard in werking is, één keer op de knop Menu van de afstandsbediening om de boodschap POWER op het scherm te doen verschijnen (het vermogen waarmee de kachel op dat moment aan het werken is), druk op de + of - knop om het bedrijfsvermogen van de inbouwhaard te verhogen of verlagen (van POWER 1 tot POWER 3).

Automatische werking op het synoptische paneel



Door de toets in te drukken wordt van de handmatige werking naar de automatische werking overgeschakeld (voor het instellen van de temperatuur raadpleeg de handelingen die alleen met de afstandbediening uitgevoerd kunnen worden). Door nogmaals op dezelfde toets te drukken wordt overgeschakeld van de automatische werking naar de handmatige werking, die op het synoptische paneel geregeld kan worden (raadpleeg de opmerking vermogens afstellen op het synoptische paneel).

Automatisch bedrijf met afstandsbediening

Druk op de knop **Menu** om naar automatisch bedrijf over te schakelen, waarna de temperatuur die men wenst te bereiken in de ruimte kan worden ingesteld (gebruik om de temperatuur in te stellen van 5°C tot 35°C de + en -toetsen); de inbouwhaard regelt dan het bedrijfsvermogen om die temperatuur te bereiken (POWER 3) of te behouden (POWER 1). Indien u een temperatuur instelt die lager is dan die van de kamer, werkt de kachel in P1.

Uitdoven

Wanneer de inbouwhaard aan het werken is, drukt u 2 s op de knop 0/1 (van het bedieningspaneel of de afstandsbediening) om de uitdoofprocedure in gang te zetten.

Er zal een aftelklok verschijnen van 600 tot 0 (gedurende in totaal van 600 seconden)

De uitdooffase omvat:

- de onderbreking van het bijvullen met pellets.
- maximale ventilatie.
- afvoermotor voor rook op maximaal vermogen.

Trek de stekker er nooit uit tijdens de uitdooffase.

ALGEMENE GEBRUIKSAANWIJZINGEN



: toets ontsteking/uitdoving (ongeveer 1 seconde lang ingedrukt houden)

deze toets kan tevens worden gebruikt om het menu programmering te verlaten

+

: toets om het vermogen/de bedrijfstemperatuur toe te laten nemen (in een menu neemt de weergegeven variabele toe)

-

: toets om het vermogen/de bedrijfstemperatuur af te laten nemen (in een menu neemt de weergegeven variabele af)

A

: toets waarmee u op de "EASY TIMER" programmering overschakelt

M

: toets waarmee u van automatisch naar handmatig en omgekeerd overschakelt

OMSCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN OP HET DISPLAY VAN DE AFSTANDSBEDIENING



Geeft de transmissie weer van gegevens van de afstandsbediening naar de kaart.



batterijen leeg. De batterijen vervangen en de nieuwe batterijen correct aanbrengen.



toetsen vergrendeld ter voorkoming van ongewenste activeringen (druk tegelijkertijd een aantal seconden lang op "A" en "M" om de toetsen te vergrendelen/ontgrendelen).



Geeft aan dat u een ontsteking/uitdoving met het "EASY TIMER" programma aan het instellen bent.



Geeft aan dat u de opdracht doorgezonden heeft om de inbouwhaard/kachel te ontsteken.



indicator snelheidsniveau ventilatoren



indicator instelling afstandsbediening voor thermokachel op hout/water



indicator instelling afstandsbediening voor een hout-/luchtkachel



automatische functionering (op het display wordt de temperatuur weergegeven)



functie handmatige instelling (op het display wordt de waarde van het bedrijfsvermogen weergegeven)



Geeft de omgevingstemperatuur aan die door de afstandsbediening gemeten is (tijdens de technische configuratie van de afstandsbediening geeft hij de waarde aan van de ingestelde parameters).

TEMPERATUUR GEMETEN DOOR DE AFSTANDSBEDIENING

De afstandsbediening is uitgerust met een interne temperatuurmeter voor het opmeten van de omgevingstemperatuur. De gemeten waarde wordt direct op het display van de afstandsbediening weergegeven.

De gemeten temperatuur wordt regelmatig aan de elektronische kaart van de inbouwhaard/kachel doorgegeven als de led zender van de afstandsbediening en de ontvangstsensor van het synoptische paneel van de inbouwhaard/kachel elkaar kunnen zien. Als meer dan 30 minuten lang de temperatuur van de afstandsbediening niet aan de elektronische kaart van de inbouwhaard/kachel doorgegeven wordt, zal de inbouwhaard/kachel gebruik maken van de temperatuur die gemeten wordt door de temperatuurmeter aangesloten op het synoptische paneel.

KEUZE FUNCTIONERINGSWIJZE

Met behulp van een korte druk op de toet "M" kunt u langs de volgende functies lopen en ze instellen:



temperatuurinstelling tijdens automatische functionering



handmatige instelling van de vermogens

HET PROGRAMMA "EASY TIMER" GEBRUIKEN



De nieuwe afstandsbediening biedt u de mogelijkheid om gebruik te maken van een nieuwe, zeer intuïtieve en snelle uurprogrammering:

- **Als de inbouwhaard brandt:** is het mogelijk op de afstandsbediening de uitdoving in te stellen binnen een tijdspanne van één tot twaalf uur. Op het display van het synoptische paneel wordt de resterende tijd tot de geprogrammeerde uitdoving weergegeven.
- **Als de inbouwhaard niet brandt:** is het mogelijk op de afstandsbediening de ontsteking in te stellen binnen een tijdspanne van één tot twaalf uur. Op het display van het synoptische paneel wordt de resterende tijd tot de geprogrammeerde ontsteking weergegeven.
- **Instelling:** voer de volgende procedure uit om de timer in te stellen:

- a) Druk op de toets "A". Op het display wordt de icoon  weergegeven waarmee de toegang tot de programmering "Easy timer" aangegeven wordt.
- b) Stel het gewenste aantal uren in met behulp van de toetsen +/-, bijvoorbeeld:



- c) Richt de afstandsbediening op de ontvanger van het synoptische paneel.

- d) Bevestig de programmering door een aantal seconden lang de toets "A" ingedrukt te houden. De icoon  wordt niet langer weergegeven en op het display verschijnt de resterende tijd tot de ingreep van de programmering "Easy timer" op het synoptische paneel.

- e) Herhaal de stappen a), b), c), d) en stel het aantal uren in op "00H" om de programmering te annuleren.

VERGRENDING TOETSEN



Het is mogelijk om de toetsen van de afstandsbediening te vergrendelen om ongewenste en ongecontroleerde ontstekingen te voorkomen. Druk tegelijkertijd op de toetsen A en M. Het sleutelsymbool  wordt weergegeven ter indicatie dat de toetsen vergrendeld zijn. Druk wederom tegelijkertijd op de toetsen A en M om de toetsen te ontgrendelen.

PROGRAMMERING

Voer de volgende procedure uit om het menu uurprogrammering, reserve pellets, test I/O, parameters, ADJ pellet, enz. te kunnen betreden:

- Houd kortstondig een willekeurige toets van de afstandsbediening ingedrukt om de energiebesparende staat (stand-by) te deactiveren. De activering van de afstandsbediening wordt weergegeven door het oplichten van de toetsen.
- Houd de toets "M" ongeveer 5 seconden ingedrukt. Laat de toets vervolgens los als de transmissie-icoon  weergegeven wordt. Het display toont nu drie streepjes (- - -). Dit houdt in dat u de modaliteit menunavigatie betreden heeft.
- Houd de toets ongeveer 1 seconde lang ingedrukt om de modaliteit menunavigatie te verlaten. 

INDICATIE BATTERIJEN LEEG



Het oplichten van de batterijicoon geeft aan dat de batterijen van de afstandsbediening bijna leeg zijn. Vervang ze met drie soortgelijke batterijen (size AAA 1,5V).

OPERATIES DIE ENKEL MET AFSTANDBEDIENING KUNNEN WORDEN UITGEVOERD

Instellen van de klok

Druk gedurende 2 s op de knop **Menu** om het menu Clock te openen. Met dit menu kan de interne klok van de elektrische kaart worden ingesteld.

Wanneer u vervolgens op de knop **Menu** drukt, verschijnen in de aangegeven volgorde de volgende gegevens, die kunnen worden ingesteld:

Day, Month, Year, Hour, Minute, Day of week.

De aanduiding "Save??" moet worden bevestigd met de knop **Menu**, waardoor u de juistheid van de uitgevoerde acties kunt nagaan vooraleer deze te bevestigen (de aanduiding "Saved" wordt op het scherm weergegeven).

Instellen weekprogramma

Druk gedurende twee seconden op de knop **Menu** van de afstandsbediening om de klok in te stellen; druk op de + knop om de functie voor het instellen van het weekprogramma te openen, die op het scherm wordt weergegeven als "Program on/off".

U kunt de klok zodanig instellen dat de kachel een aantal keren per dag wordt aangestoken en gedoofd (tot maximaal drie keer per dag), en dit voor elke dag van de week.

Bevestig op het scherm met de knop "**Menu**" om een van de volgende mogelijkheden weer te geven:

NO PROGRAM (geen enkel programma ingesteld)

DAILY PROGRAM (één enkel programma voor alle dagen)

WEEKLY PROGRAM (weekprogramma, voor elke dag afzonderlijk)

Om van de ene naar de andere functie over te gaan, drukt u op de + en - knoppen.

Bevestig met de knop **Menu** de optie "DAILY PROGRAM" om het aantal programma's te bepalen (aantal keren aansteken / doven) dat op één dag kunnen worden uitgevoerd.

Met "DAILY PROGRAM" is/zijn het/de ingestelde programma('s) hetzelfde/dezelfde voor alle dagen van de week.

Druk vervolgens op + om het volgende weer te geven:

- No program

- 1° program (één keer aansteken en één keer doven per dag), 2° program (idem), 3° program (idem)

Druk op de knop om de programma's in omgekeerde volgorde weer te geven.

Kies het 1° programma om de tijd waarop de kachel moet opstarten, aan te geven.

Het scherm toont: 1 ON uur 10,30; druk op de +/- knop om het uur aan te passen en bevestig met de menu-knop.

Het scherm toont: 1 ON minuten 10,30; druk op de +/- knop om de minuten aan te passen en bevestig met de menu-knop.

Volg dezelfde stappen om het uitdoven te regelen en om de volgende tijdstippen dat de kachel moet opstarten en uitdoven in te stellen.

Bevestigen door op **Menu** te drukken wanneer Save?? verschijnt.

Als "WEEKLY PROGRAM" wordt bevestigd moet de dag worden gekozen waarop de instelling van start gaat:

1 ma ; 2 di; 3 wo; 4 do; 5 vr; 6 za; 7 zo.

Na de keuze van de dag, door ze met de + en - knoppen te doorlopen, en met de knop **Menu** te bevestigen, verloopt de instelling op dezelfde wijze zoals bij een "DAILY PROGRAM", door voor elke weekdag te bepalen of een programmering wordt geactiveerd, waarbij het aantal en het tijdstip van de ontstekingen en uitdovingen wordt ingevoerd.

Als er op een willekeurig moment een fout optreedt tijdens het instellen, kunt u het programma verlaten zonder de wijzigingen op te slaan.

De beschreven bewerkingen (instellen vermogen / temperatuur en ventilatie, instellen klok, instellen week/dagprogramma, activering uitdoving, aanpassing bijvuelsnelheid pellets, koudetest en instellen parameters) kunnen **ENKEL** met de **AFSTANDBEDIENING** worden uitgevoerd.

Om de afstandsbediening te gebruiken, richt u deze naar de inbouwhaard. Een pieptoon geeft aan dat het signaal is ontvangen, hetgeen wordt bevestigd door de uitvoering van de opdracht. Het niet functioneren van de afstandsbediening is meestal te wijten aan de laadtoestand van de batterijen. Vervang de batterijen indien nodig, en gooi de lege batterijen conform de milieuvoorschriften weg.

Aanpassing bijvuelsnelheid pellets

Druk gedurende twee seconden op de knop **Menu** van de afstandsbediening en doorloop de boodschappen op het scherm met de + en - knoppen tot de boodschap "ADJ-PELLET" verschijnt.

Bevestig deze functie met de knop **Menu** om tot de regeling van de bijvulling met pellets te gaan. Door de geprogrammeerde waarde te verlagen, verlaagt u de hoeveelheid pellets die wordt bijgevoerd; door de geprogrammeerde waarde te verhogen, verhoogt u de hoeveelheid pellets. Deze functie kan worden gebruikt wanneer het soort pellets verschilt van het soort waarvoor de kachel is gekalibreerd, en daardoor een aanpassing van de bijvuelsnelheid noodzakelijk is.

Indien deze correctie niet voldoende is, neem dan contact op met de dealer om een nieuw werkingsbereik vast te leggen.

Opmerking over de veranderlijkheid van de vlam

De eventuele variaties in de verschijningsvorm van de vlam hangen af van het soort pellet dat wordt gebruikt, alsook van de normale veranderlijkheid van de vlam van vaste brandstof en van de regelmatige reiniging van de haard, die de kachel automatisch uitvoert (hetgeen NIET wegneemt dat de gebruiker de haard vóór het aansteken moet stofzuigen wanneer de kachel is afgekoeld).

SIGNALEN PELLET RESERVOIR

De PELLBOX SCF kachel is voorzien van een elektronische functie die de hoeveelheid pellets in het reservoir meet. Met dit meetsysteem, dat is geïntegreerd in de elektronische kaart, kan op elk moment worden vastgesteld hoeveel tijd en hoeveel kg er nog resteren voordat de pellets op zijn.

Opdat het systeem correct kan werken, is het belangrijk de onderstaande werkwijze te volgen bij de 1ste ontsteking van de kachel (uitgevoerd door de dealer).

1^{ste} Ontsteking / Test (uitgevoerd door de dealer)

De inbedrijfstelling moet worden uitgevoerd conform de eisen van de norm UNI 10683 punt 3.21.

Deze norm geeft aan welke controles ter plaatse moeten worden uitgevoerd, die dienen om te controleren of het systeem goed werkt.

Systeem pellet-reservoir

Vooraleer het systeem te activeren, moet het reservoir met een zak pellets worden gevuld en moet de PELLBOX worden gebruikt totdat de ingeladen brandstof is opgebruikt.

Dat dient om het systeem kort in te laten lopen.

Daarna kunt u het reservoir volledig vullen en dus de PELLBOX inschakelen.

Tijdens de werking zal zodra een volledige zak van 15 kg pellets kan worden bijgevuld, de boodschap "**Reserve**" op het scherm knipperen.

Op dat ogenblik, na een zak pellets te hebben bijgevuld, moet **in het geheugen worden opgeslagen** dat een zak van 15 kg is bijgevuld.

Om dat te doen, dient u onderstaande stappen te volgen:

1. druk op de knop "**Menu**" (gedurende ongeveer 3-4 seconden) totdat de boodschap "**Clock**" verschijnt.
2. druk op de knop "+" totdat de boodschap "**Reserve Pellets**" verschijnt.
3. druk op de knop "**Menu**" wanneer het onderstaande scherm verschijnt, en ga vervolgens met de + knop naar de waarde (*) gelijk aan het aantal kg pellets dat is bijgevuld (15 kg in dit voorbeeld).



Resterende kg in het reservoir

Bij te vullen kg

4. druk op de knop "**Menu**" om te bevestigen
5. druk op de knop "0/1" om af te sluiten.

Na de bovenstaande stappen te hebben uitgevoerd en nadat de 15 kg zijn opgebruikt, toont het systeem opnieuw de knipperende boodschap "**Reserve**". Dan moeten de stappen van 1 tot 5 opnieuw worden uitgevoerd.

TIPS IN GEVAL VAN STORING

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSINGEN
display bedieningspaneel uitgeschakeld	Geen netspanning	controleer of het netsnoer is aangesloten, controleer de zekering (op de stekker)
afstandsbediening (optioneel) werkt niet	te ver van de kachel verwijderd	ga dichterbij de kachel
	Batterij van de afstandsbediening leeg	De batterij controleren en vervangen indien nodig
uitstromende lucht niet warm	te veel roet in de warmtewisselaar	maak de warmtewisselaar schoon via de binnenkant van de haard
er verschijnt geen vlam (vergeet niet dat de vlam pas verschijnt vijf minuten na op de on/off-knop te hebben gedrukt)	de wormschroef wordt niet gevuld	vul de wormschroef (zie paragraaf over aansteken)
geen ontsteking	opeenstapeling van onverbrande resten in de verbrandingshaard	maak de verbrandingshaard schoon
start niet op / dooft niet uit op het gewenste tijdstip	foute programmering: huidige klokinstelling, activering programma's, activering programma van de dag	kijk dit na volgens de instructies

De schoorsteen en de rookpijpen waaraan apparaten die vaste brandstoffen gebruiken zijn aangesloten, moeten elk jaar worden schoongemaakt (ga na of in uw land een reglementering met betrekking hiertoe van toepassing is). Het niet uitvoeren van de regelmatige controle en reiniging verhoogt de kans op schoorsteenbrand. In dat geval dient u op het volgende te letten:

Gebruik geen water om te blussen;

Maak het reservoir met pellets leeg;

Doe na het incident een beroep op gespecialiseerde technici vooraleer het toestel opnieuw in gebruik te nemen.

SIGNALERING VAN EVENTUELE OORZAKEN VAN BLOKKERING

Indien nodig, verschijnt op het scherm de reden waarom de kachel is uitgedoofd.

- 1) **Check Air flow:** uitdoving door gebrek aan onderdruk
- 2) **Check expulsi.:** uitdoving doordat de toerentalsensor van de rookafvoermotor een afwijking registreert
- 3) **Stop Fire:** uitdoving door plotse daling van de temperatuur van de rook
- 4) **BloccoAFNo start:** uitdoving doordat de temperatuur van de rook bij het aansteken niet correct is
- 5) **Black out:** uitdoving door afwezigheid aan elektrische stroom
- 6) **Broken TC:** uitdoving door thermokoppel defect of ontkoppeld
- 7) **Over temp. exit:** uitdoving doordat de temperatuur van de rook de maximumtemperatuur overstijgt.

Het signaal blijft op het scherm staan totdat u op het bedieningspaneel de knop 0/1 indrukt.

Het wordt aangeraden de kachel niet opnieuw aan te steken vooraleer te hebben vastgesteld dat het probleem is verholpen.

Indien een probleem is opgetreden: om de kachel opnieuw op te starten moet u eerst wachten tot de uitdooftprocedure is beëindigd (600 seconden met akoestisch signaal) en druk daarna op de knop 0/1.

Trek nooit de stekker eruit tijdens het uitdoven.

Het is belangrijk aan de dealer aan te geven wat er op het scherm wordt getoond.

OPMERKING

Na het verbruik van 2.500 kg pellets verschijnt de boodschap "service".

De kachel werkt nog wel, maar er moet een bijzonder onderhoud door de dealer worden uitgevoerd.

TIPS IN GEVAL VAN STORINGEN

1) Check Air flow (verschijnt wanneer de luchtstroomsensor een onvoldoende stroom verbrandingslucht detecteert). De stroom kan onvoldoende zijn indien de deur is geopend, indien de deur niet perfect dicht is (bijvoorbeeld: pakking), indien er een probleem is met de aanzuiging van de lucht of de afvoer van rook, indien de haard vuil is of indien de luchtstroomdetector vuil is (met droge lucht schoonmaken).

Controleer de drempelwaarde van de luchtstroomdetector (in de parameters).

Het onderdruk-alarm kan eveneens optreden tijdens het aansteken.

2) Check expulsi. (verschijnt wanneer de toerentalsensor van de rookafvoermotor een afwijking opmerkt)

- Controleer de goede werking van de rookextractor (verbinding met toerentalsensor)
- Controleer of het rookkanaal schoon is.

3) Stop Fire (verschijnt wanneer het thermokoppel een temperatuur van de rook opmeet die lager is dan de geprogrammeerde waarde, wat wordt geïnterpreteerd als de afwezigheid van een vlam).

De vlam kan afwezig zijn omdat:

- er geen pallets zijn
- te veel pellets de vlam hebben verstikt
- de thermostaat voor de maximumtemperatuur in werking is getreden (zeldzaam, dit komt enkel voor bij een te hoge temperatuur van de rook)

4) BloccoAFNo start (verschijnt als er binnen maximum 15 minuten geen vlam verschijnt en de opstarttemperatuur niet wordt bereikt). Er kunnen zich twee gevallen voordoen:

Er is GEEN vlam	Er is een vlam maar, na de boodschap "Start", verschijnt de boodschap "NO Start"
Controleer: - de positie en netheid van de haard - de goede werking van de weerstand - de omgevingstemperatuur (indien minder dan 3°C) en de vochtigheidsgraad. Probeer aan te steken met een aanmaakblokje.	Controleer: - de goede werking van de thermokoppel - de geprogrammeerde ontstekingstemperatuur in de parameters

5) Black-out

Controleer de elektrische aansluiting en spanningsdalingen.

6) Broken TC (verschijnt wanneer de thermokoppel defect of ontkoppeld is)

Ga na of het thermokoppel is aangesloten op de kaart. Controleer de goede werking bij de test in koude toestand.

7) Over temp. exit (uitdoving door te hoge temperatuur van de rook)

Mogelijke oorzaken van een te hoge temperatuur van de rook: het soort pellets, een afwijking bij de afvoer van de rook, de verstopping van een rookkanaal, foute installatie, "drift" van de reductiemotor.

ONDERHOUD

Regelmatig onderhoud is de basis voor de goede werking van de kachel

Vooraleer enig onderhoud uit te voeren, moet altijd de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

DAGELIJKS ONDERHOUD

De reiniging moet worden uitgevoerd met een stofzuiger. De complete procedure neemt slechts enkele minuten per dag in beslag. GEBRUIK DE STOFZUIGER PAS nadat de kachel is afgekoeld:

- Stofzuig de deur, het vuurvlak en de ruimte rondom de haard waar de as valt.
- Haal de haard uit de kachel of maak hem schoon met een spatel, maak eventuele verstopte gaten in de wanden open.
- Stofzuig de houder van de haard, maak de contactranden schoon, plaats de haard terug.
- Reinig, indien nodig, het glas (met koud water).

ZUIG NOOIT HETE AS OP want dan bestaat het risico dat de stofzuiger wordt beschadigd.

WEKELIJKS ONDERHOUD

De Pellbox SCF is voorzien van twee inspectiedeksels op het vuurvlak "A" en twee op de bovenkant van de haard "B" die het mogelijk maken de rookpijpen gemakkelijk en goed te reinigen.

- voer een essentiële reiniging van de rookpijpen uit



"A"



"B"

- maak het reservoir leeg en stofzuig de bodem wanneer de kachel niet wordt gebruikt, en in elk geval, om de 14 dagen.

ELK SEIZOEN (onder de verantwoordelijkheid van de dealer)

- Na een verbruik van 2.500 kg pellets verschijnt de boodschap "service", wat betekent dat onderhoud nodig is.
- Algemeen onderhoud van binnen- en buitenkant
- Zorgvuldig onderhoud van de wisselaarbuizen
- Zorgvuldig onderhoud en schoonschrappen van de haard en de ruimte daaromheen
- Reiniging van de ventilatoren, mechanische controle van de speling en de bevestigingen
- Reiniging van het rookkanaal (vervanging van de pakking op de rookafvoerbuis)
- Reiniging van de houder van de rookafvoerventilator, van de luchtstroomsensor, controle van het thermokoppel.
- Reiniging, inspectie en schoonschrappen van de houder van de ontstekingsweerstand, vervanging van de weerstand indien nodig.
- Reiniging /controle van het bedieningspaneel
- Visuele inspectie van de elektrische kabels, van de aansluitingen en van het netsnoer
- Reiniging van het reservoir voor pellets en controle van de spelingen van de reductiemotor-wormschroef
- Vervanging van de deurpakking
- Functionele test, vullen van de wormschroef, aansteken, gedurende 10 minuten laten werken en doven.

Bij frequent gebruik van de kachel wordt aangeraden het rookkanaal om de 3 maanden schoon te maken.



BIJ VERZUIM VAN HET JAARLIJKS ONDERHOUD VERVALT DE GARANTIE.

OPTIONALS

TELEFONISCH ONTSTEKEN OPAFSTAND (code 281900)

De kachel kan op afstand worden aangestoken; hiervoor moet de dealer een telefonische schakelaar op de elektronische kaart monteren (AUX-uitgang).

GESCHIKTE PRODUCTEN VOOR EEN UITSTEKENDE REINIGING

GlassKamin



Bidon asstofzuiger



CHECKLIST

In aanvulling op het doorlezen van deze technische handleiding.

Plaatsing en installatie

- Installatie door de dealer die de garantie en de onderhoudshandleiding afgeeft
- Ventilatie van de ruimte
- Het rookkanaal / schoorsteenkanaal voert enkel rook af van de kachel
- Het rookkanaal:
- Heeft maximaal 2 bochten
- Is maximaal 2 meter horizontaal
- De schoorsteen achter de terugstroomsectie
- De afvoerbuizen zijn van geschikt materiaal (roestvrij staal wordt aangeraden).
- Bij doorgangen door eventuele brandbare materialen (bijv. hout) zijn alle voorzorgsmaatregelen genomen om brand te voorkomen

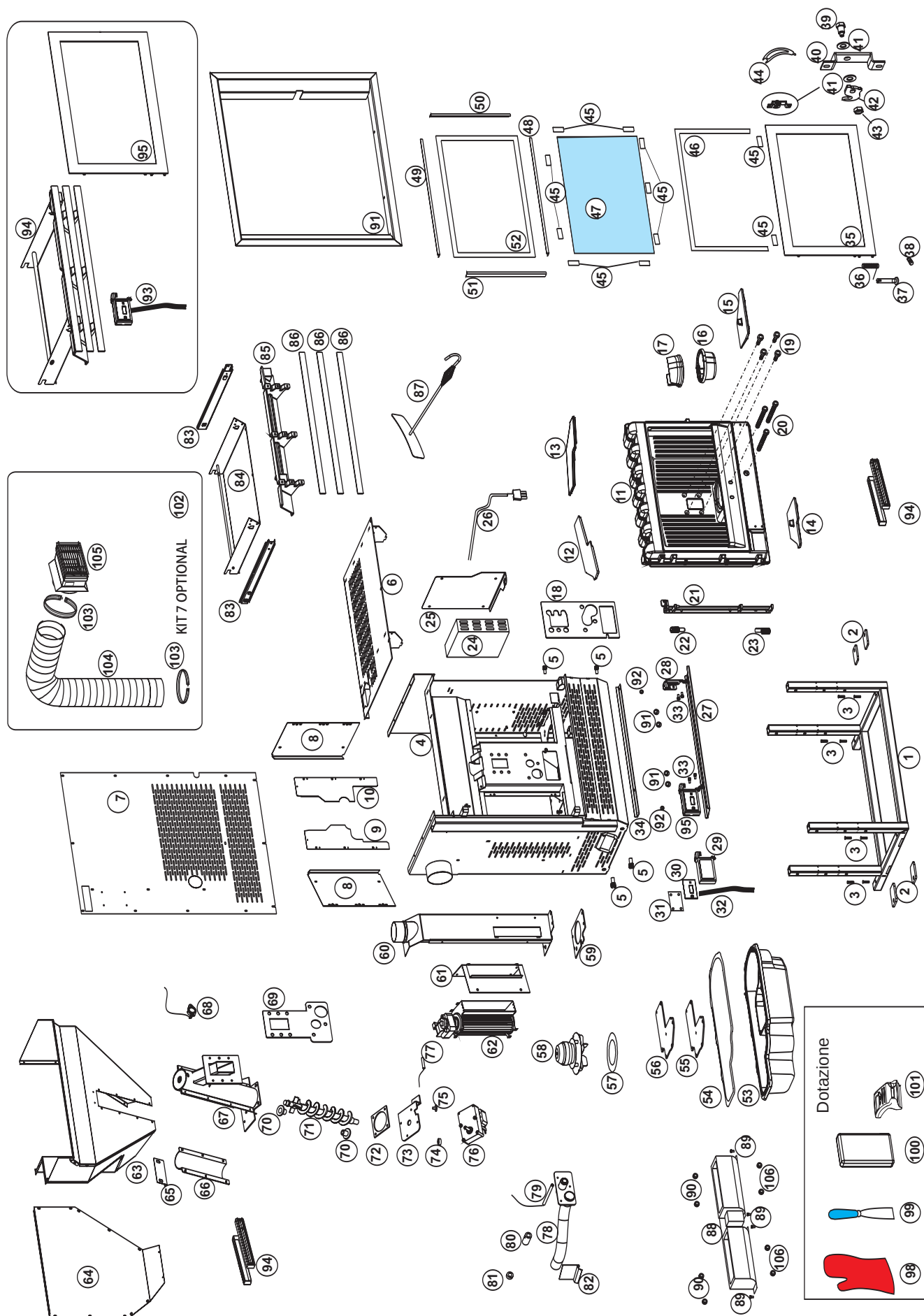
Aanwezigheid van de bijgeleverde luchthercircuitroosters (36 x 9 cm)

Gebruik

- De gebruikte pellets zijn van goede kwaliteit en niet vochtig
- De haard en de aslade zijn schoon en correct gemonteerd
- De reiniging van het glas moet steeds plaatsvinden wanneer de haard is afgekoeld
- De elementen voor het binnenhouden van de rook in de haard (nr. 14-15 op gedemonteerd aanzicht) zijn correct gemonteerd.
- De deur is goed gesloten
- De haard is correct in de houder ingebracht

VERGEET NIET DE HAARD LEEG TE ZUGEN VÓÓR ELKE ONTSTEKING

Indien het aansteken mislukt, probeer de haard dan NIET opnieuw te ontsteken voordat de haard is leeggemaakt.



	ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	pz.	COD. PELLBOX SCF
1	TELAIO SOSTEGNO	SUPPORTING FRAME	CHÂSSIS SOUTIEN	1	292363
2	PIASTRA BLOCCAGGIO TELAI0	FRAME LOCKING PLATE	PLAQUE BLOCAGE CHÂSSIS	4	294220
3	TASSELLO METALLICO M 8 X 38	METAL M 8 X 38 PLUG	CHEVILLE MÉTALLIQUE M 8 X 38	4	294020
4	STRUTTURA METALLICA	METAL FRAME	STRUCTURE MÉTALLIQUE	1	288670
5	VITI M 8 X 40	M 8 X 40 SCREWS	VIS M8 X 40	4	294490
6	COPERCHIO SUPERIORE	UPPER COVER	COUVERCLE SUPÉRIEUR	1	292300
7	PANNELLO CHIUSURA POSTERIORE	REAR CLOSING PANEL	PANNEAU FERMETURE POSTÉRIEUR	1	288840
8	CHIUSURA ESTERNA VENTILAZIONE AMBIDESTRA	INTERCHANGEABLE EXTERNAL VENTILATION CLOSURE	FERMETURE EXTERNE VENTILATION AMBIDEXTRE	2	291210
9	CHIUSURA INTERNA VENTILAZIONE SINISTRA	LEFT INTERNAL VENTILATION CLOSURE	FERMETURE INTERNE VENTILATION GAUCHE	1	291230
10	CHIUSURA INTERNA VENTILAZIONE DESTRA	RIGHT INTERNAL VENTILATION CLOSURE	FERMETURE INTERNE VENTILATION DROITE	1	291240
11	CAMERA DI COMBUSTIONE	COMBUSTION CHAMBER	CHAMBRE DE COMBUSTION	1	288490
12	DEFLETTORE SUPERIORE SINISTRO	UPPER LEFT BAFFLE	DÉFLECTEUR SUPÉRIEUR GAUCHE	1	287900
13	DEFLETTORE SUPERIORE DESTRO	UPPER RIGHT BAFFLE	DÉFLECTEUR SUPÉRIEUR DROIT	1	287910
14	CHIUSURA INFERIORE FUMI SINISTRO	LEFT LOWER SMOKE CLOSURE	FERMETURE INFÉRIEURE FUMÉES GAUCHE	1	287930
15	CHIUSURA INFERIORE FUMI DESTRO	RIGHT LOWER SMOKE CLOSURE	FERMETURE INFÉRIEURE FUMÉES DROITE	1	287890
16	CROGIOLO ELEMENTO INFERIORE	LOWER COMBUSTION CHAMBER COMPONENT	CREUSET ÉLÉMENT INFÉRIEUR	1	288790
17	CROGIOLO ELEMENTO SUPERIORE	UPPER COMBUSTION CHAMBER COMPONENT	CREUSET ÉLÉMENT SUPÉRIEUR	1	287340
18	GUARNIZIONE PER CAMERA DI COMBUSTIONE	COMBUSTION CHAMBER GASKET	GARNITURE POUR CHAMBRE DE COMBUSTION	1	291250
19	VITI M 6 X 20	M 6 X 20 SCREWS	VIS M6 X 20	4	254700
20	VITI M 6 X 150	M 6 X 150 SCREWS	VIS M6 X 150	3	293980
21	CERNIERA ROTAZIONE ANTINA E STRUTTURA	DOOR AND FRAME HINGE	CHARNIÈRE ROTATION PORTE ET STRUCTURE	1	288800
22	PERNO REGOLAZIONE ANTINA SUPERIORE M 12	M 12 UPPER DOOR ADJUSTMENT PIN	PIVOT RÉGLAGE PORTE SUPÉRIEURE M 12	1	293340
23	PERNO REGOLAZIONE ANTINA INFERIORE M 12	M 12 LOWER DOOR ADJUSTMENT PIN	PIVOT RÉGLAGE PORTE INFÉRIEURE M 12	1	293330
24	SCHEDA ELETTRONICA	ELECTRONIC CIRCUIT BOARD	CARTE ÉLECTRONIQUE	1	291340
25	PIASTRA SOSTEGNO SCHEDA ELETTRONICA	ELECTRONIC CIRCUIT BOARD SUPPORT PLATE	PLAQUE SOUTIEN CARTE ÉLECTRONIQUE	1	290310
26	CAVO ALIMENTAZIONE RETE	MAINS POWER SUPPLY CABLE	CÂBLE ALIMENTATION RÉSEAU	1	294000
27	FRONTALINO INFERIORE	LOWER FRONT PANEL	FRONTAL INFÉRIEUR	1	288740
28	SUPPORTO DESTRO FRONTALINO	RIGHT FRONT PANEL SUPPORT	SUPPORT DROIT FRONTAL	1	291190
29	SUPPORTO PANNELLO SINOTTICO	DISPLAY/CONTROL PANEL SUPPORT	SUPPORT TABLEAU SYNOPTIQUE	1	290580
30	INTERUTTORE SINOTTICO CON SONDA TEMPERATURA AMBIENTE	DISPLAY/CONTROL PANEL SWITCH WITH ROOM TEMPERATURE SENSO	INTERRUPTEUR SYNOPTIQUE AVEC SONDE DE TEMPÉRATURE AMBIANTE	1	292190
31	PIASTRINA SUPPORTO PANNELLO SINOTTICO	DISPLAY/CONTROL PANEL SUPPORT PLATE	PLAQUE DE SUPPORT TABLEAU SYNOPTIQUE	1	290580
32	CAVO FLAT	FLAT CABLE	CÂBLE PLAT	1	294150
33	PERNO ROTAZIONE FRONTALINO	FRONT PANEL ROTATION PIN	PIVOT ROTATION FRONTAL	4	246150
34	RACCOGLI CENERE	ASH TRAY	BAC À CENDRES	1	290570
35	TELAIO ANTINA	DOOR FRAME	CHÂSSIS PORTE	1	246520
36	MOLLA	SPRING	RESSORT	1	248870
37	PERNO PER MOLLA	SPRING PIN	PIVOT POUR RESSORT	1	248860
38	GRANO M 4 X 6	M 4 X 6 NUT	GRAIN M 4 X 6	1	206540
39	PERNO ROTAZIONE CHIAVISTELLO	LATCH ROTATION PIN	PIVOT ROTATION VERROU	1	246160
40	SUPPORTO CHIAVISTELLO	LATCH SUPPORT	SUPPORT VERROU	1	246530
41	RONDELLA ELASTICA Ø 10 X 0,8	Ø 10 X 0.8 ELASTIC WASHER	RONDELLE ÉLASTIQUE Ø 10 X 0,8	2	178490
42	CHIAVISTELLO	LATCH	VERROU	1	250650
43	DADO M 6	M 6 NUT	ÉCROU M 6	1	214930
44	MANIGLIA ANTINA	DOOR HANDLE	POIGNÉE PORTE	1	249050
45	GUARNIZIONE 8 X 2 NERA ADESIVA L = 20 MM	8 X 2 BLACK ADHESIVE GASKET (L = 20 MM)	GARNITURE 8 X 2 NOIRE ADHÉSIVE L = 20 MM	11	173050
46	GUARNIZIONE 8 X 2 NERA ADESIVA L = 1,52 M	8 X 2 BLACK ADHESIVE GASKET (L = 1.52 M)	GARNITURE 8 X 2 NOIRE ADHÉSIVE L = 1,52 M	1	173050
47	VETRO 575 X 355 X 4	575 X 355 X 4 GLASS	VERRE 575 X 355 X 4	1	296860
48	FERMAVETRO INFERIORE	LOWER GLASS HOLDER	ARRÊT VERRE INFÉRIEUR	1	246600
49	FERMAVETRO SUPERIORE	UPPER GLASS HOLDER	ARRÊT VERRE SUPÉRIEUR	1	293320
50	FERMAVETRO DESTRO	RIGHT GLASS HOLDER	ARRÊT VERRE DROIT	1	246630
51	FERMAVETRO SINISTRO	LEFT GLASS HOLDER	ARRÊT VERRE GAUCHE	1	246620
52	GUARNIZIONE Ø 14	Ø 14 GASKET	GARNITURE Ø 14	0.09 kg	163410

	ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	pz.	COD. PELLBOX SCF
53	CONDOTTO FUMI INFERIORE CHIOCCIOLA	LOWER SMOKE OUTLET SPIRAL	CONDUIT FUMÉES INFÉRIEUR VIS SANS FIN	1	287880
54	GUARNIZIONE ARTICA Ø 8 L = 1,6 M	Ø 8 L = 1,6 M GASKET	GARNITURE ARCTIQUE Ø 8 L = 1,6 M	1	213530
55	GUARNIZIONE COPERCHIO	COVER GASKET	GARNITURE COUVERCLE	1	288920
56	COPERCHIO PULIZIA	CLEANING COVER	COUVERTURE NETTOYAGE	1	288850
57	GUARNIZIONE CARTA CERAMICA PER MOTORE FUMI	CERAMIC PAPER SMOKE MOTOR GASKET	GARNITURE PAPIER CÉRAMIQUE POUR MOTEUR FUMÉES	1	201010
58	MOTORE ESTRATTORE FUMI	SMOKE EXTRACTOR MOTOR	MOTEUR EXTRACTEUR FUMÉES	1	292220
59	GUARNIZIONE CARTA CERAMICA USCITA FUMI	CERAMIC PAPER SMOKE OUTLET GASKET	GARNITURE PAPIER CÉRAMIQUE SORTIE FUMÉES	1	289960
60	ASSEMBE COLLARE FUMI	SMOKE COLLAR ASSEMBLY	GROUPE COLLIER FUMÉES	1	289970
61	SUPPORTO VENTILATORE	FAN SUPPORT	SUPPORT VENTILATEUR	1	291200
62	VENTILATORE ARIA CALDA (CANALIZZAZIONE)	HOT AIR FAN (CHANNELLING)	VENTILATEUR AIR CHAUD (CANALISATION)	1	291320
63	SERBATOIO PELLETT	PELLET HOPPER	RÉSERVOIR PELLETS	1	288640
64	PARETE POSTERIORE SERBATOIO	REAR HOPPER WALL	PAROI POSTÉRIEURE RÉSERVOIR	1	288630
65	CHIUSURA SUPERIORE CARICATORE	UPPER LOADER COVER	FERMETURE SUPÉRIEURE CHARGEUR	1	247480
66	SEMIGUSCIO CHIUSURA COCLEA	SCREW FEEDER HALF COVER	DEMI-COQUE FERMETURE VIS SANS FIN	1	247330
67	CORPO CARICATORE	LOADER BODY	CORPS CHARGEUR	1	288680
68	TERMOSTATO R/AUT. 150°	R/AUT. 150° C THERMOSTAT	THERMOSTAT R/AUT. 150°	1	294270
69	GUARNIZIONE CARTA CERAMICA ASPIRAZIONE	CERAMIC PAPER EXTRACTOR GASKET	GARNITURE PAPIER CÉRAMIQUE ASPIRATION	1	289950
70	BUSSOLA TEFIONATA PER COCLEA	TEFLON COATED BUSH FOR SCREW FEEDER	DOUILLE TÉFLONNÉE POUR VIS SANS FIN	2	249010
71	ALBERO COCLEA	SCREW FEEDER SHAFT	ARBRE VIS SANS FIN	1	249343
72	GUARNIZIONE CARTA CERAMICA CARICATORE	CERAMIC PAPER LOADER GASKET	GARNITURE PAPIER CÉRAMIQUE CHARGEUR	1	247380
73	FLANGIA INFERIORE BLOCCAGGIO ALBERO	LOWER SHAFT LOCKING FLANGE	BRIDE INFÉRIEURE BLOCAGE ARBRE	1	247320
74	BUSSOLA BLOCCAGGIO MOTORIDUTTORE	GEARMOTOR LOCKING BUSH	DOUILLE BLOCAGE MOTORÉDUCTEUR	1	232580
75	TAPPO GOMMA	RUBBER PLUG	BOUCHON CAOUTCHOUC	1	234420
76	MOTORIDUTTORE 2,0 GIRI	2,0 RPM SPEED GEARMOTOR	MOTORÉDUCTEUR 2,0 TOURS	1	237900
77	TERMOCOPPIA SENSORI FUMO	SMOKE DETECTION THERMOCOUPLE	THERMOCOUPLE CAPTEURS FUMÉES	1	255370
78	TUBO ACCENSIONE E ASPIRAZIONE	IGNITION AND EXHAUST PIPE	TUYAU ALLUMAGE ET ASPIRATION	1	288690
79	CARTUCCIA ELETTRICA 300W	300 W CARTRIDGE HEATING ELEMENT	CARTOUCHE ÉLECTRIQUE 300 W	1	264050
80	TUBO PER CARTUCCIA	IGNITION CARTRIDGE TUBE	TUYAU POUR CARTOUCHE	1	279140
81	BUSSOLA FISSAGGIO CARTUCCIA	CARTRIDGE FASTENING BUSH	DOUILLE FIXATION CARTOUCHE	1	247350
82	SENSORE DI FLUSSO	FLOW SENSOR	CAPTEUR DE FLUX		232770
83	GUIDE SCORRIMENTO	GUIDE BARS	GUIDES DE COUISSEMENT	1 pair	290560
84	CASSETTO CARICAMENTO PELLET	PELLET LOADING DRAWER	TIROIR CHARGEMENT PELLETS	1	288710
85	FRONTALE CASSETTO PELLET	PELLET DRAWER FRONT	FRONTAL TIROIR PELLETS	1	287920
86	FRONTALE DECORO	DECORATIVE FRONT PANEL	FRONTAL DÉCORATION	3	288730
87	PALETTA CARICO PELLET	PELLET LOADING SHOVEL	PALETTE CHARGEMENT PELLETS	1	288760
88	VENTILATORE TANGENZIALE ARIA CALDA	TANGENTIAL HOT AIR FAN	VENTILATEUR TANGENTIEL AIR CHAUD	1	288900
89	VITI M 5 X 16	M 5 X 16 SCREWS	VIS M 5 X 16	4	254770
90	ANTIVIBRANTI IN SILICONE [ROSSO]	SILICONE ANTI-VIBRATION MOUNTS (RED)	COUSSINETS ANTIVIBRANTS EN SILICONE (ROUGE)	4	293380
91	RONDELLA IN GOMMA	RUBBER WASHER	RONDELLE EN CAOUTCHOUC	4	232400
92	MAGNETE DI CHIUSURA	CLOSING MAGNET	MAGNÉTO DE FERMETURE	2	249310
93	CORNICE ESTERNA	OUTER FRAME	CADRE EXTERNE	1	291260
94	GRIGLIA G4	G4 GRILLE	GRILLE G4	2	83590
95	ASSEMBE INTERRUITTORE CON SONDA	SWITCH-SENSOR ASSEMBLY	GROUPE INTERRUPTEUR AVEC SONDE	1	294180
96	ASSEMBE ANTINNA	DOOR ASSEMBLY	GROUPE PORTE	1	293310
97	ASSEMBE CASSETTO CARICO PELLET	PELLET LOADING DRAWER ASSEMBLY	GROUPE TIROIR CHARGEMENT PELLETS	1	288700
98	GUANTO	GLOVE	GANT	1	6630
99	SPATOLA	SCRAPER	SPATULE	1	196500
100	SALI	DESICCANT CRYSTALS	SELS	1	262260
101	TELECOMANDO	REMOTE CONTROL	TÉLÉCOMMANDE	1	633310
102	KIT 7 CANALIZZAZIONE ARIA	AIR CHANNELLING KIT 7	KIT 7 CANALISATION AIR	1	290420
103	FASCETTA STRINGITUBO	HOSE CLAMP	COLLIER SERRE-TUBE	2	46160
104	TUBO FLESSIBILE Ø 10 L = 3 M	3 M LONG Ø 10 HOSE	TUYAU FLEXIBLE Ø 10 L = 3 M	1	163630
105	BOCCETTA SENZA SERRANDA Ø 10	Ø 10 OPENING WITHOUT SHUTTER	BOUCHE SANS RIDEAU Ø 10	1	293430
106	ANTIVIBRANTI IN SILICONE (NERO)	SILICONE ANTI-VIBRATION MOUNTS (BLACK)	SILICONE ANTI-VIBRATION MOUNTS (NOIR)	4	284930

	ESPAÑOL	DEUTSCH	NEVERLANDS	pz.	COD. PELLBOX SCF
1	ARMAZÓN DE SOPORTE	TRAGRAHMEN	STEUNKADER	1	292363
2	PLACA DE BLOQUEO DEL ARMAZÓN	RAHMENBEFESTIGUNGSPLATTE	BLOKKERINGSPLAAT KADER	4	294220
3	TACO METÁLICO M 8 X 38	METALLDÜBEL M 8 X 38	METALEN PEN M8 X 38	4	294020
4	ESTRUCTURA METÁLICA	METALLGESTELL	METALEN STRUCTUUR	1	288670
5	TORNILLOS M 8 X 40	SCHRAUBEN M8 X 40	SCHROEF M8 X 40	4	294490
6	TAPA SUPERIOR	OBERVER DECKEL	BOVENSTE DEKSEL	1	292300
7	PANEL DE CIERRE TRASERO	RÜCKWAND	ACHTERSTE SLUITINGSPANEEL	1	288840
8	CIERRE EXTERIOR DE VENTILACIÓN DERECHO	AUBENVERSCHLUSS DER BELÜFTUNG (BEIDSEITIG VERWENDBAR)	EXTERNE VENTILATIEAFSLUITING LINKS + RECHTS	2	291210
9	CIERRE INTERIOR DE VENTILACIÓN IZQUIERDO	INNENVERSCHLUSS DER BELÜFTUNG LINKS	INTERNE VENTILATIEAFSLUITING LINKS	1	291230
10	CIERRE INTERIOR DE VENTILACIÓN DERECHO	INNENVERSCHLUSS DER BELÜFTUNG RECHTS	INTERNE VENTILATIEAFSLUITING RECHTS	1	291240
11	CÁMARA DE COMBUSTIÓN	BRENNKAMMER	VERBRANDINGSKAMER	1	288490
12	DEFLECTOR SUPERIOR IZQUIERDO	OBERE LINKE ABLENKVORRICHTUNG	BOVENSTE DEFLECTOR LINKS	1	287900
13	DEFLECTOR SUPERIOR DERECHO	OBERE RECHTE ABLENKVORRICHTUNG	BOVENSTE DEFLECTOR RECHTS	1	287910
14	CIERRE INFERIOR DE HUMOS IZQUIERDO	UNTERER RAUCHVERSCHLUSS LINKS	ONDERSTE AFSluitING ROOK LINKS	1	287930
15	CIERRE INFERIOR DE HUMOS DERECHO	UNTERER RAUCHVERSCHLUSS RECHTS	ONDERSTE AFSluitING ROOK RECHTS	1	287890
16	CRISOL DEL ELEMENTO INFERIOR	BRENNKAMMER (UNTERER TEIL)	HAARD ONDERSTE ELEMENT	1	288790
17	CRISOL DEL ELEMENTO SUPERIOR	BRENNKAMMER (OBERER TEIL)	HAARD BOVENSTE ELEMENT	1	287340
18	JUNTA PARA LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN	BRENNKAMMERDICHTUNG	PAKking VOOR VERBRANDINGSKAMER	1	291250
19	TORNILLOS M 6 X 20	SCHRAUBEN M6 X 20	SCHROEF M6 X 20	4	254700
20	TORNILLOS M 6 X 150	SCHRAUBEN M 6 X 150	SCHROEF M6 X 150	3	293980
21	BISÁGRA DE ROTACIÓN DE LA PUERTA Y LA ESTRUCTURA	OFENTÜRSCHARNIER UND -TRAGGESTELL	DRAAISCHARNIER DEUR EN STRUCTUUR	1	288800
22	PERNO DE REGULACIÓN DE LA PUERTA SUPERIOR M 12	OBERE STELLSCHRAUBE FÜR OFENTÜR (M 12)	AFSTELAS DEUR BOVENAAN M12	1	293340
23	PERNO DE REGULACIÓN DE LA PUERTA INFERIOR M 12	OBERE STELLSCHRAUBE FÜR OFENTÜR (M 12)	AS DEUR ONDERAAN M12	1	293330
24	FICHA ELECTRÓNICA	STEUERPLATINE	ELEKTRONISCHE KAART	1	291340
25	PLACA DE SOPORTE DE LA FICHA ELECTRÓNICA	HALTERUNGSPLATTE DER STEUERPLATINE	STEUNPLAAT ELEKTRONISCHE KAART	1	290310
26	CABLE DE ALIMENTACIÓN DE RED	NETZKABEL	NETSNOER	1	294000
27	FRONTAL INFERIOR	UNTERE VORDERSEITE	VOORPLAAT ONDERAAN	1	288740
28	SOPORTE DERECHO DEL FRONTAL	HALTERUNG DER RECHTEN VORDERSEITE	ONDERSTEUNING RECHTS VOORAAN	1	291190
29	SOPORTE DEL PANEL SINÓPTICO	HALTERUNG DER BEDIEN-TAFEL	ONDERSTEUNING BEDIENINGSPANEEL	1	290580
30	INTERRUPTOR SINÓPTICO CON Sonda DE TEMPERATURA AMBIENTE	BEDIEN-TEFELSCHALTER MIT RAUMTEMPERATUR-SONDE	SCHAKELAAR MET SONDE VOOR OMGEVINGSTEMPERATUUR	1	292190
31	PLACA DE SOPORTE DEL PANEL SINÓPTICO	HALTERUNGSPLATTE DER BEDIEN-TAFEL	STEUNPLAAT BEDIENINGSPANEEL	1	290580
32	CABLE FLAT	FLACHKABEL	PLATTE KABEL	1	294150
33	PERNO DE ROTACIÓN DEL FRONTAL	DREHZAPFEN FÜR VORDERSEITE	ROTATIEAS VOORKANT	4	246150
34	RECOCÉ-CENIZAS	ASCHFACH	ASLADE	1	290570
35	ARMAZÓN PUERTA	OFENTÜRRAHMEN	DEURKADER	1	246520
36	MUELLE	FEDER	VEER	1	248870
37	PERNO PARA EL MUELLE	BEFESTIGUNGSSTIFT DER FEDER	VEERPEN	1	248860
38	TORNILLO SIN CABEZA M 4 X 6	STIFT M 4 X 6	KORREL M4 X 6	1	206540
39	PERNO DE ROTACIÓN DEL PESTILLO	DREHSTIFT DES SCHIEBERS	ROTATIEAS GRENDEL	1	246160
40	SOPORTE DEL PESTILLO	SCHIEBERHALTERUNG	GRENDELSTEUN	1	246530
41	ARANDELA ELÁSTICA Ø 10 X 0,8	ELASTISCHE ZWISCHENSCHIEBE Ø 10 X 0,8	ELASTISCHE RING Ø 10 X 0,8	2	178490
42	PESTILLO	SCHIEBER	GRENDEL	1	250650
43	TUERCA M 6	SCHRAUBENMUTTER M 6	MOER M6	1	214930
44	MANILLA DE LA PUERTA	OFENTÜR-HANDGRIF	HANDVAT DEUR	1	249050
45	JUNTA 8 X 2 NEGRA ADHESIVA L = 20 MM	DICHTUNG 8 X 2 MM, SCHWARZ, SELBSTKLEBEND, L = 20 MM	PAKking 8 X 2 ZWART ZEILKLEVEND L = 20 MM	11	173050
46	JUNTA 8 X 2 NEGRA ADHESIVA L = 1,52 M	DICHTUNG 8 X 2, SCHWARZ, SELBSTKLE-BEND, L = 1,52 M	PAKking 8 X 2 ZWART ZEILKLEVEND L = 1,52 M	1	173050
47	CRISTAL 575 X 355 X 4	GLASSCHIEBE 575 X 355 X 4	GLAS 575 X 355 X 4	1	296660
48	JUNQUILLO INFERIOR	UNTERER GLASHALTER	ONDERSTE HOUDER GLAS	1	246600
49	JUNQUILLO SUPERIOR	OBERVER GLASHALTER	BOVENSTE HOUDER GLAS	1	293320
50	JUNQUILLO DERECHO	GLASHALTER RECHTS	RECHTER HOUDER GLAS	1	246630
51	JUNQUILLO IZQUIERDO	GLASHALTER LINKS	LINKER HOUDER GLAS	1	246620
52	JUNTA Ø 14	DICHTUNG Ø 14	PAKking Ø 14	0.09 kg	163410

	ESPAÑOL	DEUTSCH	NEVERLANDS	pz.	COD. PELLBOX SCF
53	CONDUCTO DE HUMOS INFERIOR CARACOL	UNTERER RAUCHKANAL (SCHNECKE)	ONDERSTE ROOKPIJP WORMSCHROEF	1	287880
54	JUNTA Ø 8 L = 1,6 M	FROSTDICHTUNG Ø 8, L = 1,6 M	HALFRONDE PAKKING Ø 8 L = 0,6 M	1	213530
55	JUNTA DE LA TAPA	DECKELDICHTUNG	PAKKING DEKSEL	1	288920
56	TAPA DE LIMPIEZA	DECKEL FÜR REINIGUNGSARBEITEN	REINIGINGSDEKSEL	1	288850
57	JUNTA EN PAPEL CERÁMICO PARA EL MOTOR DE HUMOS	KERAMIKPAPIERDICHTUNG DES RAUCHAUSSTOßGEBLÄSE-MOTORS	PAKKING KERAMISCH PAPIER VOOR ROOKMOTOR	1	201010
58	MOTOR EXTRACTOR DE HUMOS	MOTOR DES RAUCHAUSSTOßGEBLÄSES	EXTRACTIEMOTOR ROOK	1	292220
59	JUNTA EN PAPEL CERÁMICO DE SALIDA DE HUMOS	KERAMIKPAPIERDICHTUNG FÜR RAU-CHAUSLASS	PAKKING KERAMISCH PAPIER UITGANG ROOK	1	289960
60	CONJUNTO DE ANILLO PARA HUMOS	BAUGRUPPE RAUCHKANAL-BÜNDE	BAND ROOKKANAAL	1	289970
61	SOPORTE DEL VENTILADOR	GEBLÄSEHALTERUNG	STEUN VOOR VENTILATOR	1	291200
62	VENTILADOR DE AIRE CALIENTE (CANALIZACIÓN)	HEIßLUFTGEBLÄSE (HEIßLUFTLEITUNG)	VENTILATOR WARME LUCHT (KANALISATIE)	1	291320
63	DEPÓSITO PELLET	PELLETBEHÄLTHER	RESERVOIR PELLETS	1	288640
64	PARED TRASERA DEL DEPÓSITO	RÜCKWAND DES BRENNSTOFFBEHÄLTHERS	ACHTERWAND RESERVOIR	1	288630
65	CIERRE SUPERIOR DEL CARGADOR	OBERER VERSCHLUSSAUFSAITZ DER FÜLLVORRICHTUNG	SLUITING BOVENKANT LADER	1	247480
66	SEMI-CAPARAZÓN DE CIERRE DE LA CÓCLEA	FÖRDERSCHNECKEN-GEHÄUSEHÄLTE	HALVE BUIS SLUITING WORMSCHROEF	1	247330
67	CUERPO CARGADOR	KÖRPER DER FÜLLVORRICHTUNG	VULONDERDEEL	1	288680
68	TERMOSTATO R/AUT. 150°	THERMOSTAT R/AUT. 150°	THERMOSTAAT R/AUT. 150°	1	294270
69	JUNTA EN PAPEL CERÁMICO ASPIRACIÓN	KERAMIKPAPIERDICHTUNG FÜR ABSAUG-GEBLÄSE	PAKKING KERAMISCH PAPIER AFZUIGING	1	289950
70	CASQUILLO TEFLONADO PARA LA CÓCLEA	TEFLONBESCHICHTETE BUCHSE DER FÖR-DERSCHNECKE	HITTEBESTENDIGE KOKER VOOR WORMSCHROEF	2	249010
71	EJE DE LA CÓCLEA	WELLE DER FÖRDERSCHE-CKE	AS WORMSCHROEF	1	249343
72	JUNTA EN PAPEL CERÁMICO CARGADOR	KERAMIKPAPIERDICHTUNG DER FÜLLVORRICHTUNG	PAKKING KERAMISCH PAPIER LADER	1	247380
73	BRIDA INFERIOR DE BLOQUEO DEL EJE	UNTERER FLANSCH DER WELLENBEFESTIGUNG	ONDERSTE FIENS ASBLOKKERING	1	247320
74	CASQUILLO DE BLOQUEO DEL MOTORREDUCTOR	BEFESTIGUNGSBUCHSE DES GETRIEBEMOTORS	MOF BLOKKERING REDUCTIEMOTOR	1	232580
75	TAPÓN DE GOMA	VERSCHLUSSSTOPFEN AUS GUMMI	RUBBEREN STOP	1	234420
76	MOTORREDUCTOR 2,0 VUELTAS	GETRIEBEMOTOR MIT 2,0 U/MIN	REDUCTIEMOTOR 2,0 TOEREN	1	237900
77	TERMOPAR DE SENSORES DE HUMO	THERMOELEMENT FÜR RAUCHSENSOREN	THERMOKOPPEL ROOKSENSOREN	1	255370
78	TUBO DE ENCENDIDO Y ASPIRACIÓN	ZÜNDUNGS- UND ABSAUGROHR	ONTSTEKINGS- EN AFZUIGPIJP	1	288690
79	CARTUCHO ELÉCTRICO 300W	STROMPATRONE 300 W	ELEKTRISCHE SMCITZKERING 300 W	1	264050
80	TUBO PARA CARTUCHO	SCHLAUCH FÜR PATRONE	BUIS VOOR SMCITZKERING	1	279140
81	CASQUILLO DE FIJACIÓN DEL CARTUCHO	PATRONEN-AUFNAHMEBUCHSE	MOF VOOR BEVESTIGING SMCITZKERING	1	247350
82	SENSOR DE FLUJO	LUFTSTROMSENSOR	LUCHTSTROOMSENSOR		232770
83	GUÍAS DE DESLIZAMIENTO	LAUFFÜHRUNGEN	GLIDUZERS	1 pair	290560
84	CAJÓN DE CARGA DE PELLET	SCHUBFACH ZUR PELLE-BESCHICKUNG	VULLADE PELLETS	1	288710
85	FRONTAL DEL CAJÓN PELLET	FRONTSEITE DES PELLE-T-SCHUBFACHS	VOORKANT VULLADE PELLETS	1	287920
86	FRONTAL DE DECORACIÓN	FRONTDEKOR	VERSIERING VOORKANT	3	288730
87	PALA DE CARGA DEL PELLET	SCHAUFEL ZUM PELLE-T-EINFÜLLEN	BAK VOOR INLADEN PELLETS	1	288760
88	VENTILADOR TANGENCIAL DE AIRE CALIENTE	TANGENTIAL-HEIßLUFTGEBLÄSE	TANGENTIELE WARME LUCHT VENTILATOR	1	288900
89	TORNILLOS M 5 X 16	SCHRAUBEN M 5 X 16	SCHROEF M 5 X 16	4	254770
90	ANTIVIBRACIONES DE SILICONA (ROJA)	VIBRATIONSDÄMPFER AUS SILIKON (ROT)	VIBRATIONSDÄMPFER AUS SILIKON (ROOD)	4	293380
91	ARANDELA DE GOMA	ZWISCHENSCHEIBE AUS GUMMI	RUBBER RING	4	232400
92	IMÁN PARA EL CIERRE	VERSCHLUSSMAGNET	SLUITING INDUCTIESPOEL	2	249310
93	MARCO EXTERIOR	AUBENRAHMEN	BUITENKADER	1	291260
94	REJILLA G4	GITTEROST G4	ROOSTER G 4	2	83590
95	CONJUNTO DE INTERRUPTOR CON Sonda	BAUGRUPPE SCHALTER MIT SONDE	SCHAKELAARGROEP MET SONDE	1	294180
96	CONJUNTO DE PUERTA	BAUGRUPPE OFENTÜR	DEURGROEP	1	293310
97	CONJUNTO DE CAJÓN DE CARGA PELLET	BAUGRUPPE SCHUBFACH ZUM PELLE-T-EINFÜLLEN	GROEP LADE VOOR VULLEN VAN PELLETS	1	288700
98	GUANTE	SCHUTZHANDSCHUH	HANDSCHOEN	1	6630
99	ESPÁTULA	SPÄTTEL	SPATEL	1	196500
100	SALES	STEIFVORRICHTUNG	ZOUTEN	1	262260
101	MANDO A DISTANCIA	FERNBEDIENUNG	AFSTANDSBEDIENING	1	633310
102	KIT 7 DE CANALIZACIÓN DEL AIRE	KIT 7 FÜR HEIßLUFTLEITUNG	KIT 7 KANALISATIE VAN DE LUCHT	1	290420
103	ABRAZADERA PARA TUBOS	ROHRSCHLEIFE	BUIKLEMBAND	2	46160
104	TUBO FLEXIBLE Ø 10 L = 3 M	SCHLAUCH Ø 10, L = 3 M	FLEXIBELE BUIS Ø 10 L = 3 M	1	163630
105	BOQUILLA SIN CIERRE Ø 10	ÖFFNUNG OHNE KLASPE Ø 10	OPENING ZONDER LUK Ø 10	1	293430
106	ANTIVIBRACIONES DE SILICONA (NEGRO)	VIBRATIONSÄMPFER AUS SILIKON (SCHWARZ)	VIBRATIONSÄMPFER AUS SILIKON (ZWART)	4	284930



www.edilkamin.com

62294012.10/C